

神奇校车

The Magic School Bus

水的故事

文：乔安娜·柯尔(美)

图：布鲁斯·迪根(美)

全球发行
5800
万册



SCHOLASTIC

四川出版集团
四川少年儿童出版社

神秘校车

水的故事

文：乔安娜·柯尔 [美] 图：布鲁斯·迪根 [美]

译：谢 徽



四川出版集团
四川少年儿童出版社

本书由美国学子出版有限公司 (Scholastic Inc.) 授权出版
版权所有, 盗印必究

版权合同登记号

图进字: 21-2005-025

Text copyright©1990 by Joanna Cole

Illustrations copyright©1990 by Bruce Degen

All rights reserved. Published by arrangement with Scholastic Inc.,

557 Broadway, New York, NY 10012, USA

Scholastic, THE MAGIC SCHOOL BUS, 《神奇校车》

and logos are trademarks and / or registered trademarks of Scholastic, Inc.

图书在版编目 (CIP) 数据

水的故事 / (美) 柯尔著; (美) 迪根绘; 谢徽译.

成都: 四川少年儿童出版社, 2005

(神奇校车)

ISBN 7-5365-3459-0

I. 水... II. ①柯... ②迪... ③谢... III. 水 - 儿童读物 IV. P33-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 044256 号

神奇校车——水的故事

策 划: 颜小鹏
责任编辑: 李奇峰 漆仰平
装帧设计: 曹雨锋
责任校对: 熊向全
责任印制: 王 春

出 版: 四川出版集团 四川少年儿童出版社
地 址: 四川成都槐树街 2 号 邮政编码: 610031
电 话: 028-86259237 (发行部) 028-86259192 (总编室) 010-85800316 (编辑部)
经 销: 全国新华书店
制 版: 四川良友印务有限公司 印 刷: 四川省印刷制版中心有限公司
开 本: 250mm × 210mm 16 开 印张: 3
版 次: 2005 年 5 月第一版 印 次: 2005 年 5 月第一次印刷
印 数: 1-8,000 册
书 号: ISBN 7-5365-3459-0/P · 1
定 价: 10.00 元

珍贵的水

水，是人类的生命之源。人类曾经生活在没有石油、没有电力、没有煤炭的年代，却一天也没有生活在无水的世界。人类文明无不发祥于水丰草荣的河泽地域。水的珍贵，也在于人类不可一日无水。目前，世界性的水危机正日益逼近我们。随着人口的急剧增长和工业的迅猛发展，需水量和废水排量在急剧增多，全球80%以上的淡水已经被污染。水的污染造成了全球性的水危机。

提起水污染对人体的危害，使我想起了“饮鸩止渴”这个成语。它的原意是说喝毒酒解渴。现在，占世界人口40%的80个国家和地区正在遭受严重缺水折磨，这些国家和地区的人们已经没有洁净水可用，更没有洁净水可饮，他们喝着已被严重污染的水，这不正是饮鸩止渴吗？1992年，在巴西首都里约热内卢举行的世界环境与发展大会通过的《21世纪议程》中，有这样的警句：“水，不仅维系着地球上的所有生命，

并且对于一切社会经济部门都具有生死攸关的重要意义。”

孩子是祖国明天的希望，少儿科普读物关系着一个民族未来的国民素质与生命精神。《神奇校车——水的故事》采用化身游历的手法，将科学道理与生活体验相结合，比如“天上的雨从哪来？”“河水怎样变成自来水？”这些出自身边的问题，都能在本书里找到答案。书中弗瑞丝小姐奇特的造型，小朋友们活泼逗趣的对话，浅显易懂的注解，以及新颖活泼的卡通图画都能激发孩子的阅读积极性。希望这本书能对孩子了解水知识、珍惜水资源、走上科学探索之路有所帮助。

蔡玉岐

中国科学院生态环境研究中心研究员

作者介绍

乔安娜·柯尔 (Joanna Cole) 做过教师和儿童读物编辑，现在专事写作。

布鲁斯·迪根 (Bruce Degen) 热爱大自然，已经为孩子们画了几十本图书。

他们创作的《神奇校车》系列丛书，表达了自己对科学的热爱。这套科普故事书，以新颖活泼、好玩易懂的形式，带领孩子们进入浩瀚的科学领域，畅游在地球科学、生物科学、太空科学、气象学、古生物学等学科中。

1991年，《神奇校车》获得了《华盛顿邮报》非小说类儿童读物奖。



网络留言

阿明现在对看书的兴趣越来越大，做妈妈的可有了新烦恼：他不懂得控制自己，总是要把所有喜爱的书全都看一遍这天才算过得愉快。他的最爱又很多，全都看一遍会很累的，累了就会大哭大闹，不好转移视线。最近迷上了《神奇校车》，爱不释手。但上面的内容太丰富，知识点过多，我怕他累着。

——阿明妈妈

《神奇校车》，我已经买很久了，不过还没有给丁丁看过。一半是觉得里面的内容适合3岁以上的孩子看，另一半是同情我自己，怕丁丁迷上以后，我就闲不了了。呵呵……

很多朋友近期都在和我抱怨，她们的孩子看到校车后，就迷上了，然后每天都要抱着书让妈妈讲。这套书的特点，就是画面似乎有些凌乱，家长看着眼花缭乱，孩子却乐此不疲。我打算让丁丁3岁以后再再看这套书呢，所以给孩子讲，经验就不足啦。呵呵……

——丁丁爸爸

就故事而言，这本书就已经非常精彩，难怪很小的孩子都会喜爱。再加上图画古怪而夸张的风格，在细节处，特别是与弗瑞丝小姐的衣着相关的细节处，那种随意变化、毫无逻辑的幽默趣味，使这套书成为对孩子极具魅力的读物。适合3岁以上孩子共读，也适合有独立阅读能力的少年读者自由阅读。

——小鼹鼠

连我都喜欢上了，何况小朋友！只是，我被彬彬缠得没有办法看完一本书，他要求我把所有的书都摆在他身边，一本提着一本讲！讲得我呀，昏天黑地，口干舌燥。真想把这些东东藏到他找不到的地方。

——彬彬妈妈

终于看到MM说这本书了。

这是一套美国著名的科普画书，由乔安娜撰文，布鲁斯绘图。这套书目前引进了10册，包括《住人体中游览》《地球内部探秘》《探访感觉器官》《奇妙的蜂巢》等等。

适合年龄：3-14岁

红泥巴评价：叙事能力10分 画面和谐7分 风格特征10分

说明：非虚构类的图画书要做到特别好玩不容易，《神奇校车》居然能做到。作为科普读物，《神奇校车》公认是一套内容相当严谨的书，但并不妨碍它同时也是好玩甚至搞笑的图画书。

——号梦圆

拥有一个奇幻的童年

我们常常按照常规去学习或者了解科学：了解科学基础知识、了解科学的基础原理、了解科学的应用……思路是传统而呆板的、是无法引起我们普通人学习兴趣的，更多的时候是无效的。我在从事儿童图书编辑工作之后，也常常为此烦恼：我一直想编辑一套充满情趣、引人入胜的科学普及读物。可是，多次尝试之后，我承认失败。直到看到了《神奇校车》之后，我的兴奋点又被调动了起来。

在《神奇校车》中，我可以自在的跟随弗瑞丝老师——一个要多奇怪就有多奇怪的老师，坐上那辆变化多端的校车，如孙悟空般，可以上天、可以入地；可以钻进别人肚子里、脑子里游荡；可以去到蜜蜂的巢穴里看个究竟；可以与恐龙较量一番……唉，反正那种神奇、那种奇妙、那种惊心动魄是我怎么也想象不出来的。我想，如果我们真能像“校车”里的同学一样，那样的学校是我永远都想去并永远不想离开的。我只有一个想法——跟随弗瑞丝老师，永不大。

后来我进一步了解到，《神奇校车》是美国小学生科学教育的辅助读物，这套书在全球的发行量已经超过5800万册，是美国学子公司在看家图书之一。

我想，在我小时候，如果有这样一套书陪伴，说不定会生出许多的梦想——动物学家、医学家、海洋学家、气象学家……，最起码也会是一个科学爱好者。

今天的小读者有幸与该套书为伴，我相信从现在开始，你们将会有一个充满奇幻的童年。

颜小鹏

2005年5月于北京

作者和画家衷心感谢南茜·齐利格和科罗拉多州丹佛市美国自来水协会的技术服务人员，感谢他们为本书的准备提供了帮助。

致雷切尔。

——乔安娜·柯尔

献给水专家朱莉阿姨。

——布鲁斯·迪根





今年运气真不好，学校最古怪的老师弗瑞丝来给我们班上课。

我们并不在意弗瑞丝小姐的古怪衣服和鞋子，我们受不了的是她的奇怪举止。弗瑞丝小姐让我们用馒头面包来培养绿霉。她让我们做垃圾场的黏土模型，画植物和动物图表，还让我们一周读五本科学著作。

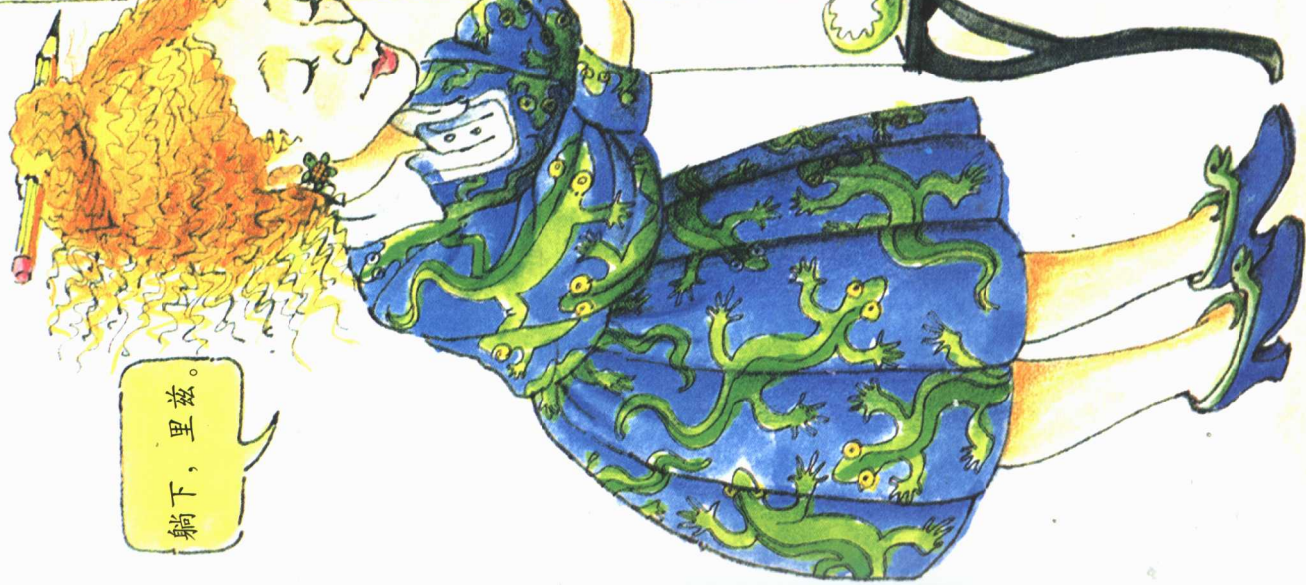


植物的组成部分

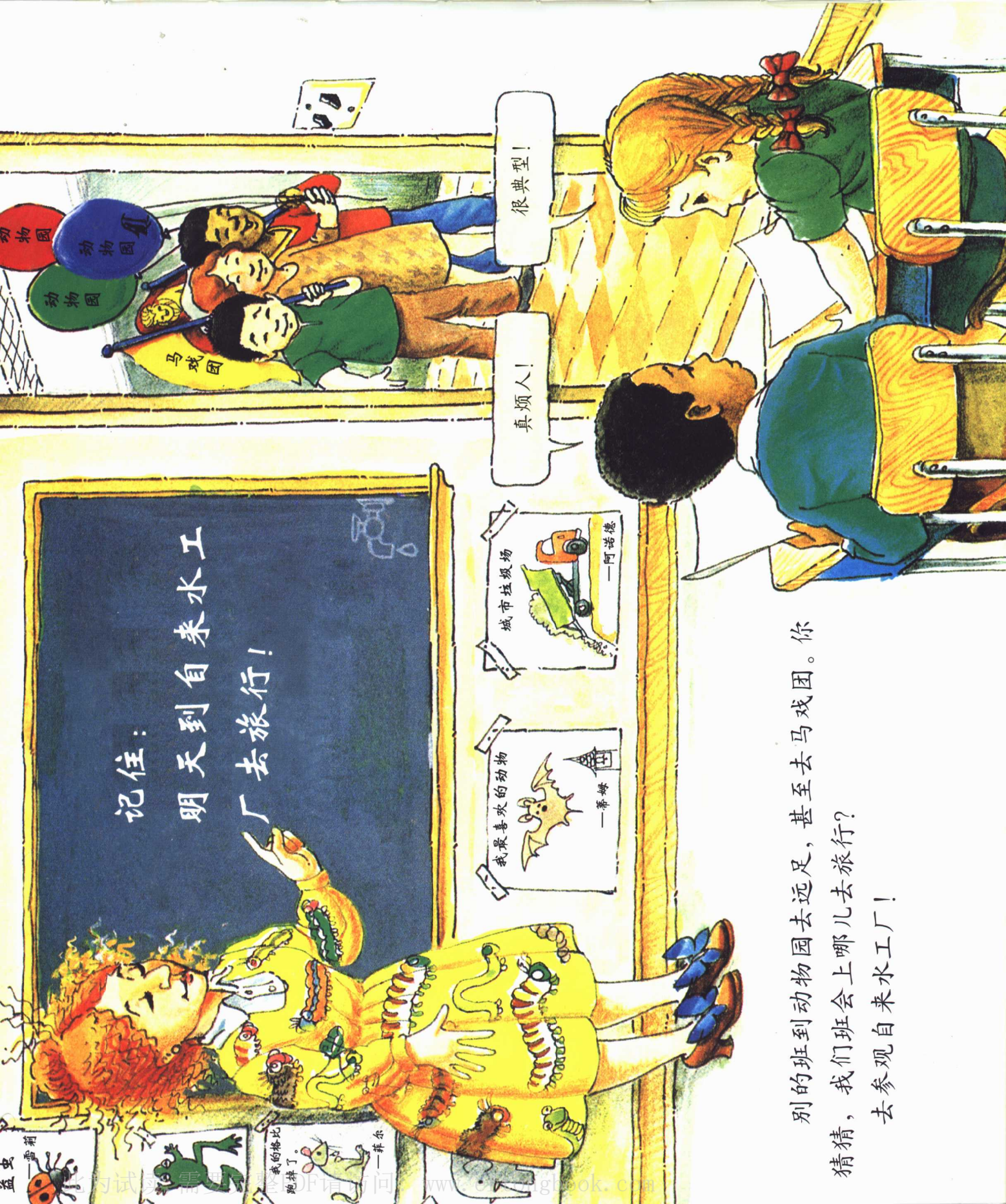
——格雷戈里

叶子从阳光

中吸取养分。



躺下，里兹。



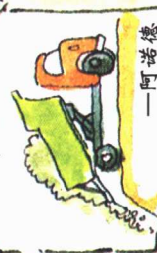
记住：
明天到自来水工
厂去旅行！

我最喜欢的动物



——蒂姆

城市垃圾场



——阿诺德

很典型！

真烦人！

别的班到动物园去远足，甚至去马戏团。你
猜猜，我们班上哪儿去旅行？
去参观自来水工厂！

为准备这次旅行，弗瑞丝小姐让我们在图书馆呆了整整一个月。我们必须搞清楚我们的城市是如何得到水的——直到最后一滴水。

我们还得收集十个关于水的趣事。

我想关于水不会
有十个趣事。

也许有四个半。

水的事实 1

——汪达

你身体的大约 $2/3$
是水组成的。



水的事实2

——蒂姆

水是自然界中唯一能够以液体、固体和气体形态存在的物质。

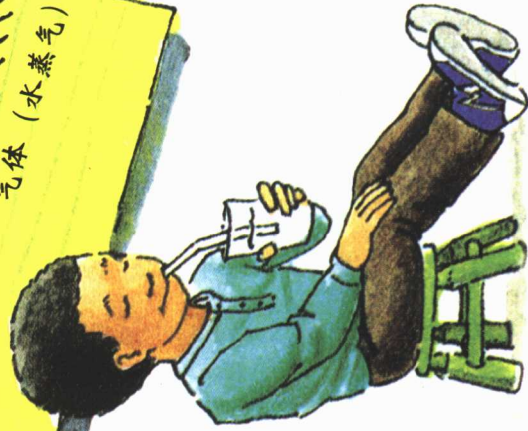
液体 (水)



固体 (冰)



气体 (水蒸气)



我们假装
不认识她。

哦，不！
不会是章鱼的
衣服吧？



在停车场，旧校车正在等着同学们。使人惊奇的是，没见驾驶员，倒是弗瑞丝小姐坐在驾驶座上。

在街区的尽头，汽车进入了一个黑暗的隧道。
当我们从隧道钻出来时，令人惊奇的事情发生了。
汽车变了样，我们也变了样。每个人不知被谁套
上了潜水服，连弗瑞丝小姐也一样。



我要我的妈咪。

水的事实 3

——雪莉

你呼吸的空气中水分。你看不见它，因为它是一种无形的气体，称做水蒸气。

当水被蒸发时，它就从液体变成了气体，并上升到空气中。

我不懂！

我们升起来了！

似乎只有弗瑞丝小姐没注意到变化。她继续开着车。在桥的中间，汽车开始……

升到……

同学们，你们知道吗？水蒸气都是从湖泊、江河、小溪和海洋蒸发而来的。

阿诺德，你注意听了吗？

早知道会这样，我今天就呆在家里。

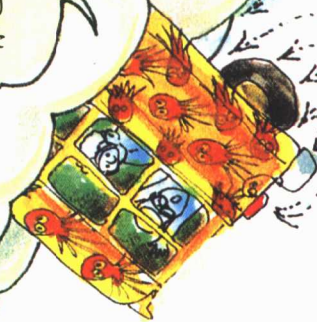
我要我的妈咪！

你已经说过了。

钻进云里

它一直向上……

空气里



弗瑞丝小姐做了一件最奇怪的事。她让所有的人都走出汽车！大家不愿意，她就威胁说如果不去，就要让我们做得多吓人的家庭作业。



有些小伙伴把头从云里伸出往下看。高山就在脚下！而云每分钟都在升高。

